



## 十二月份零售統計結果

據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，一九八五年十二月份零售業的總零售價值估計約為六十四億七千八百萬元，較一九八四年十二月份上升百分之五，零售量則比一九八四年十二月份上升百分之三。

與八四年十二月比較，八五年十二月的衣著、鞋類及有關產品零售價值上升百分之十五，而零售量則上升百分之九。耐用消費品零售價值上升百分之七，零售量上升百分之五。食品、酒類和煙草的零售價值上升百分之四，零售量則上升百分之三。「其他消費品」的零售價值上升百分之三，零售量則上升百分之一。燃料的零售價值上升百分之一，但零售量則並無變動。按選定行業分析，超級市場、汽車及除汽車以外的耐用消費品的零售價值和零售量有溢和增加。百貨商店的零售價值有輕微增加，但零售量則不變。

與一九八四年同期比較，一九八五年十月至十二月之三個月內零售價值上升百分之四，而零售量則上升百分之二。衣著、鞋類及有關產品零售價值上升百分之十四，零售量則上升百分之七。耐用消費品的零售價值上升百分之五，零售量則上升百分之四。食品、酒類及煙草的零售價值和零售量均上升百分之二。燃料的零售價值上升百分之二，而零售量則上升百分之一。「其他消費品」的零售價值上升百分之二，但零售量則不變。超級市場、汽車和百貨商店的零售價值及零售量均有溢和增加。除汽車外的耐用消費品的零售價值和零售量亦有輕微增加。

與八五年十一月比較，八五年十二月之零售價值及零售量分別上升百分之十一及百分之十。但須留意者爲，此比較是受季節性因素所影響。衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之二十，零售量則上升百分之二十。其他消費品之零售價值與零售量均上升百分之十四。食品、酒類和煙草的零售價值與零售量均增加百分之八。燃料和耐用消費品的零售價值與零售量均分別輕微增加百分之二。百貨商店的零售價值和零售量均有大幅增加，而超級市場的零售價值及零售量則有溫和增加。除汽車外的耐用消費品的零售價值及零售量均有輕微增加。另一方面，汽車的零售價值維持不變，但零售量則有輕微下降。

附表一列出一九八五年十一月修訂總銷售數字和一九八五年十二月臨時數字。

附表二顯示主要行業類別及選定行業（有關主要行業類別的一部份）的零售價值指數及銷量指數；平均每月零售以一九八〇年計爲一百。八五年十二月的統計結果與八五年十一月及八四年十二月的統計結果比較，以及八五年十月至十二月三個月期間的零售數字與八四年同期的數字比較，亦在表內列出。

圖表一及圖表二則繪出由一九八三年一月至一九八五年十一月的總零售指數的變動。

載有一九八五年十二月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三十七二一六〇二四。

附表一：總零售價值

一九八五年十二月總零售價值(臨時數字)——六十四億七千八百萬元  
 一九八五年十一月總零售價值(經修訂數字)——五十八億五千七百萬元

附表二：一九八五年十一月及十二月零售價值及零售量指數  
 (一九八〇年每月平均指數=100)

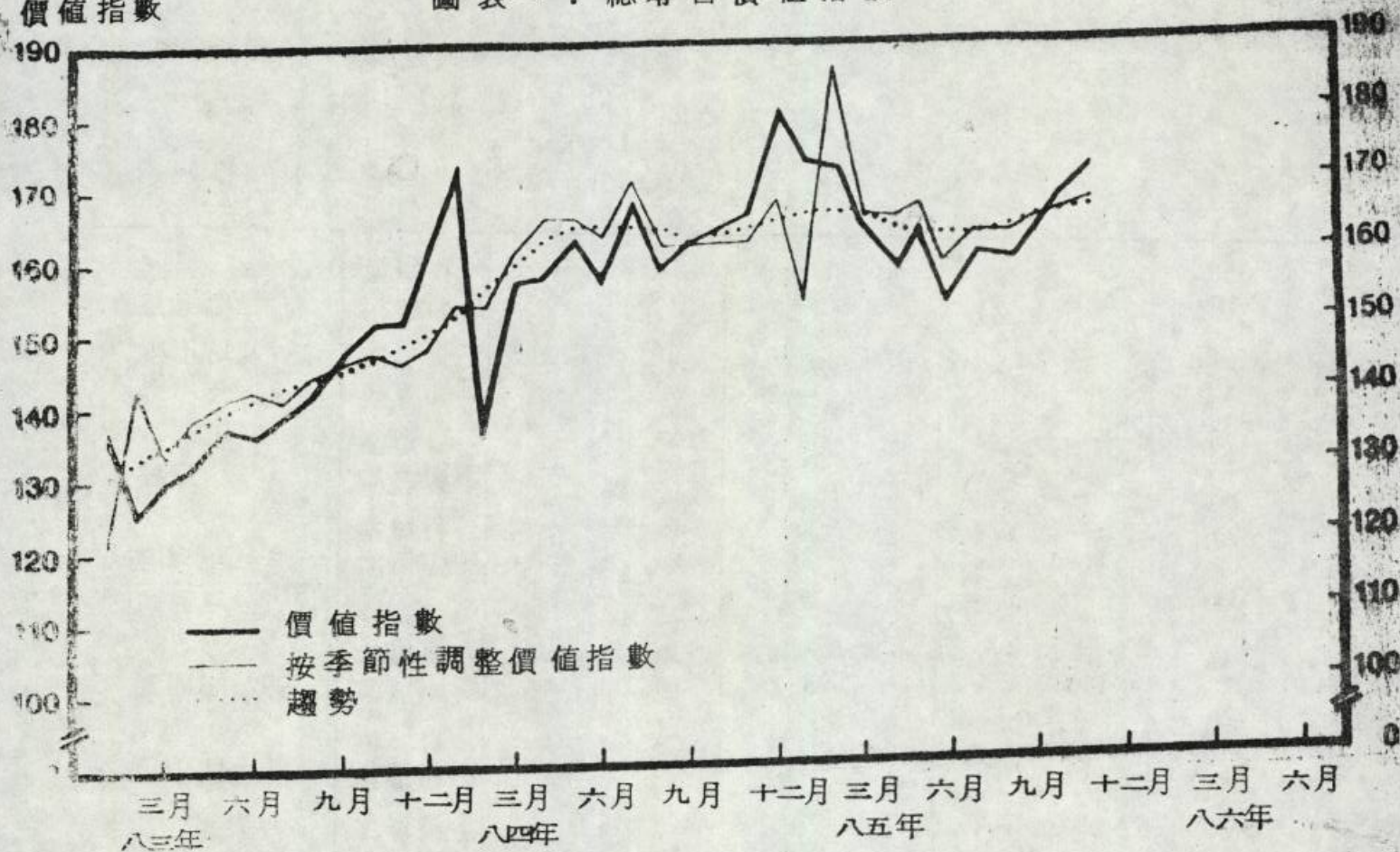
項目	零售指數	一九八五	一九八五	一九八五年十二		一九八五年十二		一九八五年十	
		年十一月	年十二月	月與一九八五年	月與一九八四年	月至十二月與一	月至十二月與一	月至十二月與一	
		(經修訂 數字)	(臨時 數字)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)	(點)(百分率)
(一)所有零售行業	零售價值	172	191	+ 18	+ 11	+ 10	+ 5	+ 7	+ 4
	零售量	118	130	+ 12	+ 10	+ 4	+ 3	+ 2	+ 2
(二)以主要行業類 別計									
食品、酒類 及煙草	零售價值	166	179	+ 13	+ 8	+ 7	+ 4	+ 4	+ 2
	零售量	109	117	+ 8	+ 8	+ 4	+ 3	+ 2	+ 2
燃料	零售價值	188	192	+ 4	+ 2	+ 2	+ 1	+ 3	+ 2
	零售量	121	124	+ 3	+ 2	*	*	+ 1	+ 1
衣著、鞋類 及有關產品	零售價值	239	288	+ 48	+ 20	+ 37	+ 15	+ 32	+ 14
	零售量	140	171	+ 30	+ 21	+ 14	+ 9	+ 10	+ 7
耐用消費品	零售價值	155	159	+ 4	+ 2	+ 11	+ 7	+ 8	+ 5
	零售量	113	115	+ 2	+ 2	+ 5	+ 5	+ 5	+ 4
其他消費品	零售價值	170	194	+ 24	+ 14	+ 6	+ 3	+ 4	+ 2
	零售量	120	137	+ 17	+ 14	+ 2	+ 1	*	*
(三)以選定行業計									
超級市場	零售價值	300	349	+ 49	+ 16	+ 47	+ 16	+ 39	+ 14
	零售量	181	210	+ 29	+ 16	+ 23	+ 12	+ 19	+ 11
汽車	零售價值	86	86	*	*	+ 8	+ 10	+ 8	+ 10
	零售量	50	49	- 1	- 2	+ 3	+ 6	+ 3	+ 6
除汽車外之 耐用消費品	零售價值	202	209	+ 6	+ 3	+ 13	+ 6	+ 8	+ 4
	零售量	157	160	+ 3	+ 2	+ 7	+ 5	+ 6	+ 4
百貨商店	零售價值	190	246	+ 57	+ 30	+ 4	+ 2	+ 14	+ 7
	零售量	134	174	+ 40	+ 30	*	*	+ 8	+ 6

- 備註：1 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。  
 2 耐用消費品一項包括汽車。  
 3 其他消費品一項包括百貨商店。  
 4 變動數字係由未經轉為整數的指數計出。  
 5 \* 代表沒有變動。

價值指數

圖表一：總零售價值指數

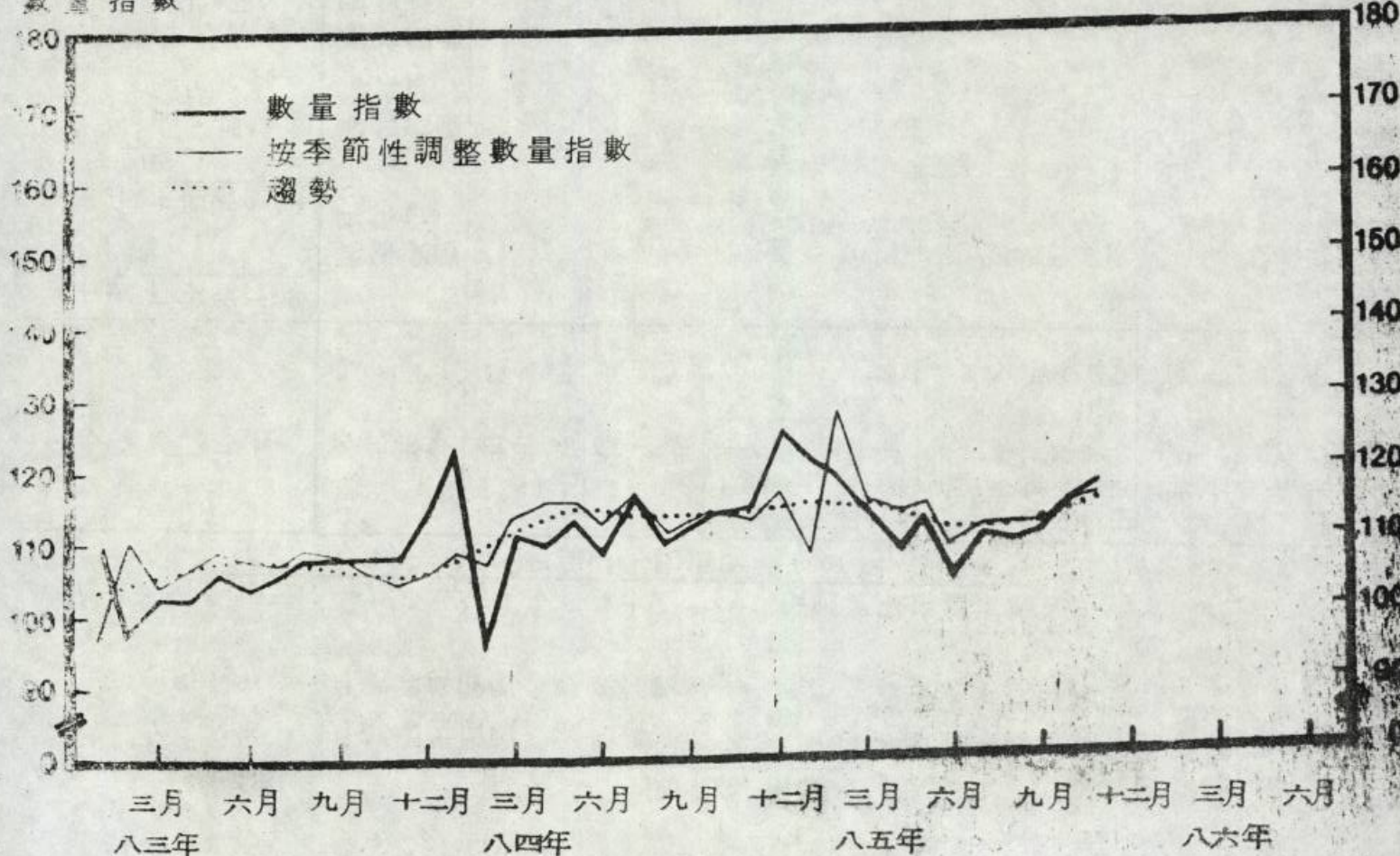
價值指數



數量指數

圖表二：總零售數量指數

數量指數



註：(一)一九八〇年每月平均指數 = 100

(二)按季節性調整價值和數量指數與趨勢乃採用美國統計局之季節

### 葵青區議會選舉區域議局代表

葵涌及青衣區議會於星期一（三月十日）舉行會議，選舉出任區域議局的代表。

區議員亦將討論八六／八七年度區議會預算草案，八六／八七年度區議會各常務委員會的結構及組織，並會檢討區議會常規。

此外，政府部門代表將向區議員講解石籬邨擴展區建設中途宿舍，擴展重建計劃所需的額外土地，動物廢料污染的管制問題及社區會堂在地區上扮演的角色。

至於區議員就區內事務提出的詢問，包括空氣污染、兒童服務、兒童康樂設施的安全問題、石梨坑村供水問題、葵芳一些居民的遷置安排，及有關由政務處提供法律指導服務等問題。

### 編輯注意：

葵涌及青衣區議會會議，於星期一（三月十日）下午二時卅分在葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署十字樓葵涌及青衣政務處會議室舉行。歡迎派員採訪。

### 非市區四公墳七九遺骸須遷葬

區域市政署今日宣布：所有於一九七九年間在非市區地方四個公眾墳場下葬之遺骸，由即日起須檢拾及加以遷葬。

區域市政署發言人表示，受到今次遷葬影響之墓穴共有一萬一千一百一十六個，分別位於長洲墳場、沙嶺墳場、沙嶺金塔墳場及和合石墳場。

該項擬將葬於上述四個公眾墳場之遺骸遷移及處置的公告，已刊登於今日出版之政府憲報內，俾眾週知。

發言人說，根據公眾衛生及市政條例，政府每年均會頒布規定，着令在公眾墳場下葬超過六年的遺骸，需要檢拾及遷葬，以便墳場墓穴收回後，可重新安排再度使用。

任何市民如有親屬葬於這些墓穴者，請於五月五日前辦妥一切遷葬事宜。有關之檢拾遺骸許可證，可向區域市政署墳場及火葬場辦事處申請，地址九龍紅磡暢行道六號。

檢拾骨殖可由死者親人自行安排作工辦理，費用多寡視乎個別需要而定，政府並無提供此類服務及釐定收費標準。市民可向墳場附近之長生店或殯儀館接洽辦理。

骨殖檢拾後，可遷葬於和合石墳場或其他公眾墳場之金塔墳穴內。此外，亦可申請在和合石墳場之火葬場內焚化。火化後的靈灰，親屬可取回家中安奉，或申請放置於政府或其他私營的靈灰安置所內。

發言人提醒市民，假如在五月五日後仍有任何骨殖未被檢拾者，則政府會將該等骨殖檢拾及火化，然後將靈灰重葬於沙嶺金塔墳場或其他金塔墳場內。

### 元朗上水交通措施

運輸署宣布：由星期一（三月十日）上午十一時起，位於元朗錦綉大道及青山公路交界之小型迴旋處，將開放通車，以改善交通流量。

同日上午十時起，青山公路由其與錦綉大道交界以南約二百米處起，至同一交界以北約六百八十米處止，實施之車速限制由現時之每小時七十公里減為每小時五十公里。

此外，三月十日凌晨十二時三十分至凌晨四時，元朗落馬洲路以西之青山公路將暫禁通車，以配合新界環迴公路工程。

往來上水及元朗之駕車人士，應使用粉錦公路及錦田公路。

為方便在上水馬會道進行道路工程，馬會道介乎新豐路與鳳溪中學，將由三月十日上午十時起禁止通車，為期四個月。

在封閉期間，車輛須改經與該段封閉的馬會道平行之新路。

### 紅磡分區計劃大綱草案擬圖修訂

政府擬將建議中之紅磡灣填海區約四十公頃之土地，納入紅磡分區計劃大綱圖則內。

城市設計委員會發言人解釋說，大綱草案擬圖的主要修訂，旨在將紅磡灣未來填海區的用途納入法定設計管制範圍內。

發言人說，建議中的紅磡灣填海工程將分兩期進行，完成後，可獲得三十九公頃土地。第一期所填得之十五公頃土地將供九廣鐵路公司作擴建貨物裝卸設施用，工程會於今年較後時展開。

他表示：「九廣鐵路公司之顧問現正研究整個填海區之全面發展問題。填海區部份地方將用作增設更多政府、團體及社區設施及休憩用地，以彌補紅磡區現有之不足。」

「當局亦會改善該區的交通網，並可能興建建議中之紅磡繞道。」

發言人補充說，任何有關發展該填海區的未來計劃，均須以總綱發展藍圖型式呈交城市設計委員會批准。

該分區計劃大綱的其他修訂，包括將大環山游泳場館用地改劃為政府、團體及社區用地，以反映該幅土地的真正用途，並將暢運道以北之一幅小型遊憩用地納入機利士路改善工程計劃內，及將擬建之民裕街高架道路併入圖則範圍內。

任何人士欲反對修訂草圖，必須於一九八六年三月二十七日前，以書面送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

草擬修訂圖則現已在花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

#### 天水圍壘外海床擬敷設排水渠

政府擬在天水圍壘外挖掘海床，以便敷設一條臨時的排水管，並將不合用之挖掘物料堆存於區內荒置之池塘內。

有關工程預期於一九八七年一月展開，需時三年完竣。

受影響之範圍於最新一期之政府憲報刊登，任何人士欲反對該項工程必須於一九八六年五月六日前以書面向地政署署長提出。

### 北區與民同樂日記者招待會

北區區議會與民同樂日將於三月十六日（星期日）舉行。屆時，會為區內居民提供多姿多采的節目。

同樂日籌辦委員會主席張根貴及區議會主席彭鏗然於下星期一（三月十日）上午十一時在粉嶺迴旋處北區政務處會議廳舉行記者招待會，宣布同樂日節目詳情。

編輯注意：歡迎派員出席。

### 煙囪修葺工程

能勝任修葺及拆卸混礙土煙囪之承建商，現可申請列名正在編訂中之專門承建商名冊內。

建築拓展署發言人表示，申請人必須同時呈交有關工作經驗之詳細資料。

申請書須於三月二十七日前，寄交香港灣道新鴻基中心三十五樓政府屋宇保養測量師收。

## 印刷業人力調查

職業訓練局屬下印刷業訓練委員會即將進行一項調查，搜集該業對人力及訓練需求之資料。

調查由統計處協助，於三月十一日至十九日進行。

訓練委員會主席吳樹熾請僱主合作，提供資料以幫助制訂有關的訓練計劃。

他又強調，搜集所得資料將予保密，並只以摘要數字發表。

問卷及註釋信件已寄給參與調查的機構，在調查期間，統計處職員將會拜訪這些機構，協助填報問卷。

## 聯合聯絡小組中方代表抵港

聯合聯絡小組中方代表團將於星期日（三月九日）乘CA一〇一班機來港，預計抵港時間為上午十時二十分。

英方代表團首席代表魏德魏博士屆時將到機場迎迓。

## 編輯注意：

屆時將有安排讓新聞界拍攝中方代表團抵港情形。

新聞界代表須於星期日上午九時三十分前在機場記者室集合。

### 一九八六年香港青年音樂家大獎

一九八六年香港青年音樂家大獎之中樂及西樂決賽將分別於三月十五及十六日晚上八時，在藝術中心壽臣劇院舉行。

初賽及複賽經已於去年十一月及今年一月舉行。

香港青年音樂家大獎是由文康市政科屬下音樂事務統籌處、香港電台及香港作曲家及作詞家協會聯合主辦，目的在於提高本港青年業餘音樂家對正統音樂之作曲及演奏水準，以及引起他們對欣賞正統音樂的興趣。

今年亦如往年一樣，比賽共分四組進行，計有兩組中樂和西樂作曲比賽，及兩組中樂和西樂小組演奏比賽。

音統處發言人今日指出，是項比賽使本港青年業餘音樂家可透過公開比賽發揮其音樂才華與技巧，而比賽一向獲得熱烈反應，多年來並已發掘多位青年音樂家。

香港作曲家及作詞家協會慷慨捐贈比賽獎金，總數達四萬元。每組比賽的冠、亞、季軍可分別獲得現金獎六千元、三千元及一千元。

中西樂作曲及演奏組決賽之評判將由音樂名家担任。

兩場門票一律十元，現已在香港音樂中心（五十二八三二五七）及油蔴地音樂中心（三十七二二六二四〇）公開發售。

### 聯合交易有限公司專有權生效日期

署理證券監理專員梅輝賢今天宣稱，財政司已指定一九八六年四月二日為香港聯合交易所有限公司開始享有專有權，在香港設立、經營和維持一個證券市場的日期。一九八六年證券交易所合併（指定日期）公告已刊登於今天的政府憲報。

根據證券交易所合併條例第三十條的規定，現有的各交易所須在這「指定日期」後一年之內開始自動清盤。

同日自動生效的法例條文，有一九八五年證券（修訂）條例（香港法例一九八五年第五十八號）第三部、一九八六年證券（指定核准資產、流動資產及認可負債）公告（憲報法例公告一九八六年第七號）及一九八六年證券（帳目及查帳）（修訂）規例（憲報法例公告一九八六年第三十八號）。這些條文主要是有關證券商的財務規定。

由四月二日開始，證券商必須在其業務上提供和隨時備有一項「資本淨值」，其數額是個人證券商一百萬元，法團證券商五百萬元。此外，每名證券商必須保持流動資金，數額不得少過其適用的資本淨值百分之十。

### 慈善步行籌款捐贈儀式

伸手助人協會今日（星期五）收到一張面額三萬二千元的支票，作為對該慈善機構轄下九間老人院的捐助。這筆款項是田駐港英軍於最近一次步行籌款中籌得。

是項名為「漫步者」步行籌款的活動由田駐港英軍女皇唔略電訊團主辦，於去年十一月間在長達一百公里、崎嶇不平的麥理浩徑舉行。

共有五十三支分別來自軍部及政府部門的隊伍參加是次慈善步行，共籌得九萬八千多元。

皇家香港軍團（義勇軍）籌得最多善款，達四萬餘元。

編輯注意：一頓有關捐贈支票儀式的圖片經田傳真機發放。

### 灣仔區婦女研討會

為響應三八婦女節，灣仔區議會轄下之關注色情問題工作小組，將於明日（星期六）下午舉行家庭生活教育研討會，邀請約一百名來自區內各婦女團體的代表參加。

屆時，中文大學教育學院講師林孟平博士將應邀出席，講述成長期兒童心理及兒童閱讀習慣和色情刊物的影響。隨後又將舉行公開討論。

研討會的目的是提高與會者對家庭生活教育之重要性。同時又鼓勵婦女更多參與區內事務。研討會將於下午四時起在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

## 文武廟發展物業

政府憲報今日刊登文武廟（修訂）條例草案，授權東華三院運用文武廟基金重新發展該基金名下物業。

基金由東華三院管理。

政務總署發言人說，文武廟基金名下部分物業已甚為殘破，並且未得物盡其用。

他說：「為改善這些物業所在的環境，並且使之得到最好的利用，東華三院建議重新發展物業。」

建議的計劃佔地一千一百二十平方米，包括一幢三十一層高的住宅大廈，地下有商店及停車位，地庫更有一個白間老人院及其他商用單位。

根據條例草案，東華三院更有權為文武廟發展物業進行籌款。

## 八六年銀行業條例草案

政府不久將向立法局提交一項條例草案，改善對銀行及接受存款公司的審慎監管。

一九八六年銀行業條例草案最近獲行政局通過，並已於今日（星期五）政府憲報刊登。在通過正常的立法程序後，此草案將取代現時的銀行業條例及接受存款公司的條例。港督將指定開始實施條例的日期，但條例內不同的條款可能於不同的日期實施。

該條例草案是經政府於去年對銀行業務的審慎監管作出檢討及與業內人士進行廣泛磋商後提出。草案對監管銀行及接受存款公司提出一套統一的步驟，以及提出多項與現時條例不同的條款。這些條款已載於草案的有關「認可機構」內。不過，草案內的多項其他條款均是目前兩條條例內已有的條款。

草案內的主要新條款，即對目前條例作出重大修改者，與下列方面有關：銀行監理專員的職責、核數、業權及管理的監管、放款限制、資金與有風險資產比率及流動資產比率。

### 銀行監理專員的職責

草案清楚說明銀行監理專員的職權，主要為促進銀行制度的一般穩定性及有效的運作。除其他職責外，他負責監管認可機構是否遵守條例的規定，確保認可機構以負責、誠實及有條理的方式運作，以及促進和鼓勵這些機構保持恰當的商業道德標準及良好的業務慣例。

銀行監理專員的職責反映當局對銀行業務作審慎監管的取態重點與前不同。今後著重於較為依賴專員的酌情取決權及他對銀行質素方面所作的判斷。條例草案全文多處訂列防範條款，以確保專員適當運用他的酌情取決權，辦法是向財政司或總督會同行政局提出上訴。

為平衡專員擴大的職權範圍，當局訂有關於提交報告書的規定。專員必須向總督會同行政局提交一份年報，以說明年內條例草案的運作情形以及銀行業監理處的工作情況。總督會同行政局可以發表該年報。此外，總督有權隨時著令專員另行提交報告書。

### 核數

條例草案將目前適用於銀行的核數條款伸展至適用於接受存款公司，並特別規定銀行監理專員有權為接受存款公司委派多位核數師。

根據規定一間認可機構的業務如有需要，可召開包括該機構董事局、其核數師及銀行監理專員的三方聯席會議，條例草案亦有作出規定，任何兩者之間的會議縱使第三者未有出席，仍可繼續舉行。

條例草案同時授權銀行監理專員處理核數出現的缺點或瀆職行為，將認可機構的核數師的任何疏忽或嚴重瀆職行為事件交由香港會計師公會紀律委員會處理。

### 業權及管理的監管

條例草案賦予銀行監理專員權力，對在本港註冊的銀行及接受存款公司的大量業權及管理加以管制。

條例草案生效後，任何人士，無論單獨或連同他人，於購得股份後，令其持有的股份達到或超過本地機構可投票股份的百分之十時，須先取得銀行監理專員同意才能行使所購股份的投票權。

支持這規定的一項附加條款是，該機構所有的決議，若憑着未經認可的可投票股份獲得通過，否則便不獲通過者，決議得視作爲無效，但與該機構有正當交易的第三者的權利將獲得保障。

條例草案生效後規定本地機構委任董事及公司秘書職位前須先獲銀行監理專員同意。銀行監理專員亦將監管伸展至「控制人」，即任何人士（包括立法法團），其發出的指示或指令爲機構或其控股公司董事經常行事的根據；或任何人士持有該機構或其控股公司超過百分之五十的可投票股份。任何控制人必須先取得銀行監理專員同意才能繼續向該機構發出指示或指令。

#### 有關借貸的限制

除了現有法例就認可機構的借貸作出的限制外，該條例草案更訂有新的限制規定。草案規定任何認可機構除非獲得銀行監理專員的批准，否則不許用本身的控股公司（若有控股公司的話）或本身的任何附屬公司或本身控股公司的任何附屬公司股票作抵押而給予任何墊支、貸款或信用便利。

條例草案亦作出規定，監理專員如認爲任何業務慣例足以或可能引致一間認可機構的財政狀況健全與否，全仗賴某單獨一方的財政狀況是否健全，則監理專員可藉憲報公告向認可機構發出指示，着令該等機構停止從事公告內所指明的業務慣例。

## 資本與有風險資產比率

條例草案新設一資本與有風險資產比率，適用於所有在香港註冊成立的銀行及接受存款公司。雖然現有法例已規定銀行和接受存款公司均須遵守有關最低資本額的規定，但該等規定與其所支持的資產數量和所具風險的程度並無關係。新比率是為彌補這方面的不足而設。

資本與有風險資產比率現已定為百分之五，但銀行監理專員有權增加某一認可機構所需的比率，在銀行方面以不超過百分之八為限，接受存款公司則以不超過百分之十為限。計算該比率的方法，以及為計算該比率而須顧及的資本基準及有風險的資產均詳載於條例草案第三附表內。

違反該比率規定本身並不構成一項罪名，但該機構若違反比率規定而不向銀行監理專員報告或不採取專員要求的補救行動，則是違法行為。

這項關乎資本充足的規定將不適用於外國機構在香港的分行，因為根據認可的國際慣例，監察一間接受存款機構的資本充裕與否是該機構註冊成立地方的有關當局的責任。

由於這些條款將一項重大的新規定加諸有關機構，政府因此建議在實施前設一段較長的過渡期，例如兩年。

## 流動資產比率

條例草案提出新而簡化的流動資產規定，以取代列於現行法例內的規定。條例草案規定認可機構在任何一曆月內必須維持不少於百分之二十五的流動資產比率，以應付所有在一個月內到期或可預給通知提取的所有存款負債維持足夠流動資產。有需要時，監理專員可將額外的流動資金規定加諸於任何機構。

這項比率的計算方法，以及為計算這項比率而須予顧及的負債和資產，均刊載在條例草案的第四附表內。

該規定的條款大致跟資本與有風險資產比率相若，即違反該比率本身並不構成罪名，但不向監理專員報告有關違反該比率規定，或不執行監理專員所着令採取補救行動則屬違法。

## 時間的安排

條例草案將於三月十九日提交立法局，屆時財政司會在草案二讀辯論結束前致辭。立法局在五月恢復辯論該草案前將有一段頗長時間，使那些有興趣的團體能詳細研究草案，和發表意見。

公眾人士對該條例草案發表的意見可寄往行政立法兩局非官守議員辦事處，地址為香港昃臣道八號立法局大樓，或香港夏慤道海富中心第二座廿四樓金融事務司收。

## 中西區兒童繪畫比賽

中西區將於星期日（九日）在遮打道行人專用區舉行兒童繪畫比賽，區內愛好繪畫的兒童，可藉此機會發揮繪畫天才。

是項比賽的主題為「我所認識的中四區」，由中西區政務處及中西區文化藝術協會聯合主辦，小太陽兒童教育中心協辦，旨在提高區內兒童對藝術和文化的興趣。

比賽亦獲得中西區區議會、廖創興銀行及通利琴行聯合贊助。

繪畫比賽將分兩組進行，四歲至九歲的是初級組，十歲至十五歲的是高級組。

參賽者須自備畫板、顏料及其他用具，並於下午一時前在設於遮打道行人專用區登記處登記。

參加的兒童可以自由選用顏料如水彩或臘筆繪畫，而主辦機構只供應畫紙。所有作品須在下午四時前完成，比賽完畢後隨即舉行，一項兒童遊藝節目免費招待兒童及市民。

主持頒獎典禮的嘉賓有中西區政務專員林錦光、區議會主席高漢釗、立法局議員廖烈科、中西區文化藝術協會主席胡楚南及小太陽兒童教育中心經理楊重萍等。

編輯注意：

歡迎派員訪攝中西區兒童繪畫比賽。

### 消防處專業水準獲世界推崇

消防處港島區消防總長范達今日（星期五）勉勵消防訓練學校結業學員表現專業水準，以保持消防處的良好聲譽。

范達在檢閱六名消防隊長及四十二名消防員時表示：「香港消防處的聲譽很高，我們的專業工作水準更得到世界人士的推崇；我們必須維持高度的水準，才可以向香港市民提供良好的服務。」

他又指出：消防工作雖然艱辛和危險，但有時亦可從火場裏建立的同僚友誼中，獲得補償。

他說：「這份職業，令人很有滿足感，因為有機會幫助陷於困境，不能自救的人，是人生最快慰的事。」

范達稍後檢閱由八十九名學員組成的隊伍，及頒發最佳學員獎予梁偉雄及吳周雄。

編輯注意：

一幀范達檢閱時之圖片經由傳真機發放。

### 卅救護主任完成教官訓練課程

消防處三十名救護主任完成一個為期兩週之救護學教官訓練課程後，今日（星期五）獲頒發英國國家衛生組織發給之證書。

這項課程是消防處在本港首次開辦之課程，目的是教導救護主任如何為救護員策劃訓練課程，又在課程中使用適當的教學法和教具。

課程由英國國家衛生組織訓練局委員李雅專程來港主持。李氏在西約克郡地區衛生局擔任地區訓練主任達三十五年。

未有此項課程以前，救護總區人員需前往英國接受是項訓練。

在今日舉行之頒授證書儀式上，李氏表示本港之救護服務及訓練均達高水平。大多數學員均能以優異成績完成課程。

消防處署理救護總長彭德森在頒發證書時，讚許學員表現優異。

.....

編輯在意：頒發證書之圖片一幀經田傳真機發放。

(編輯注意：此稿已於昨晚經傳真機發出。)

### 聯絡小組為非常有效聯絡組織

聯合聯絡小組英方首席代表魏德魏博士今日(星期四)說，聯合聯絡小組現已發展成爲一非常有效的聯絡組織，而即將舉行的會議預期會有成果和有用的。

魏博士自倫敦抵港在機場向記者發表談話時說，是次會議將有相當多的實際工作要處理。

他說：「我們的做法將和以往一樣——即是說，我恐怕你們不會得到會議中討論的細節，但我們將在會議完結時發表公報。」

他說，他與高德年一起抵港，與聯合聯絡小組英方其他成員會合。

他說：「我們將首先與聯合聯絡小組的英方成員和港府官員進行會議。」

「聯絡小組第三次會議將於下周展開，由下周二起舉行至下周五。」

被問及會議後會否對有關英國公民(海外)護照上的字眼問題作宣布時，魏博士說：「我想你們可預期公報中將有些實質的東西。」

「有關這方面，我們已在上一輪的聯合聯絡小組會議上取得進展，但在現階段，我不能確實預測將會發表的公布內容。」

魏博士在答覆另一項有關為何政制改革不會在是次會議上討論的問題時說，對於甚麼項目會或不會在議程上，他不擬置評。

他說：「我看過香港若干的新聞報導諸多揣測，我不會就那項報導是準確或不準確作評論。」

「我一向樂於看到有見地的新聞從業員所作的妙想。」

被問及即將舉行的聯合聯絡小組會議是否高德年出席的最後一次，魏博士說：「很遺憾，我想這將是高德年最後出席的一次會議。」

「他將調任另一份有趣而重要的工作，他的空缺將由韓傑思出替，韓氏亦會參與我們今天的會議。」

他說：「韓氏非常熟悉香港和北京方面的情况，並將會接替高德年出任香港事務科主管。」

在機場迎接魏德魏博士和高德年者為常務司衛理欽、政治顧問布義德及新聞處處長陳祖澤。

編輯注意：魏博士抵達機場圖片一幀經由傳真機發出。